





近。凡求醫者。百病皆瘳。奈雲山遠隔。就診難期。病已至此。不得已。兄弟扶持搭車出埠。即延先生到診。蒙先生細心參訂。按症發藥。即晚食茶一杯。丸一服。便能安睡。次日即能步履。與好人無異。三日後。咳血潮火骨痛一概消除。今者復回羅室。飲食如常。精神充足。活命深恩。永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝。并爲醫胞告曰。染病不愁辛苦。擇藥總要精良也。

羅室埠台山弟趙裕儀恭頌



當衆聲明。謂報紙所載其果確。惟基盧君之同行。乃係臨時由他在街上所請等語。彼曉曉置辯者。豈虞若輩銜之耶

### 飛機場已擇定

頃奉時省航空局監督羅倫氏。稱加拿大之太平洋沿岸飛機場。經已選定(Jericho Beach)爲地址。該場面積係一千二百尺長。一百尺闊。本年九月將有飛機十二架。由東方運到。供政府用以巡邏海岸一帶。通傳消息。及輸運信件等事云

### 童子與包探拿獲劫匪

昨有匪徒二名。在炮庫街東六百博洛處行劫。將行人連烈治毆打一頓。乃掠其銀兩。正起步逃。忽遇童子偵探六名。巡抵該地。內有年九歲名墨固者。警視情形。急語同伴曰。曷不追捕之。於是全體由東而西衝下。賊亦疾行如飛。圖脫代獲。嗣遇某巡官。一童停步署將事變以告。惟該巡官不信。弗與逮捕。嗣又疾赴警局報告。後兩名包探協同追捕。卒在高刀華街門牌五十七號旅館前就獲。一爲偵探所拿。一被童子所擒云

### 罰金抵罪

西人悅活。在北溫華旅館當酒房職工。日前違法沽酒與人。被官查悉。控告在案。昨開堂審。判決監押三月。或罰款三百元抵罪。任其選擇。官經氏決定。寧願繳銀。即如數交足了事。

### 擬增抽加士連商地租

雲地公務局。以現時所征加士連商地租。實屬微薄。非從事增加不可。昨拜二職會議時。已決定定期修改規則。某工程師亦曾建議。今後商家倘欲在街側設置加士連桶。每年至少亦要照繳費銀廿五員云。

### 加屬新聞

### 洪門發達之先聲

(續)

卡忌利代表周學先。繼而登壇發揮。畧曰自懇親大會以來。各埠人心已非昔比。正所謂如月之恒。如日之升。舊公堂之恢復與新公堂之創立。日多一日。行見君子道長。小人道消矣。而小醜跳梁。尙敢如前之跋扈耶。然吾敢寄語于曉曉者曰。人雖欲自絕。其何傷于日月乎。多見其不知量也。雖然祖祠祠程于我側。爾焉能免我哉。我見仲新振刷精神。擴充實業。洪門之興。胥賴乎是。宛城一班青年。英氣勃勃。後生可畏。聖人豈欺我哉。繼而沙城代表胡平波先生登壇畧曰。宛城公堂之艱難。正如沙城一般。不過五越月耳。美輪美奐。荷合荷完。進步之速。如電掣風馳。我沙城謀置實業。亦將就緒。特派弟到來參觀盛典。今見瓊樓玉宇確爲美洲之冠。人傑地靈。可喜可賀。不同若輩之自棄自暴。自侮自廢。且至自伐。恬不自知。比於老成練達者。不啻天淵之別。而社會之興衰。視乎人才。無怪乎我洪門日興矣。我手足堅守花亭之義。對內無使劣敗。對外但求優

勝。聞盛埠若輩欲自欺以欺人。殊不知我洪門人之老成練達。不苟言笑。及至主持公幹。恬然鎮靜。所謂不爭自勝者也。吾願我手足無事。以得福爲要。未完

### 寧陽僑民熱心資助中學校

軌墨弗市埠自得章程後。譚振氏君等邀集台僑會議。開捐。首次當場捐得之數如下。譚振氏君捐一百元。李宗偉五十元。黃裕昌李翕聖李崇煥郭建超李仁顯李崇瑞以上六名各捐二十元。譚裔變馬齊旺馬科樂壽春黃傳矩葉來福李聖姊李純明葉錫成各十元。西人大學教員錫士頓女士捐五元。亦足見熱心之一班矣

### 樂育英才

該埠致公總堂閱書報社。向議開設學校。以培養少年。現定議先開英文學校。現聘定英教師。經于八月七號禮拜一開學云。

### 巾幗熱心助學之可嘉

維湘其女士。又名雲仙。曠工叙譽樓之侍女也。昨五號該女士見台僑籌捐中校勸捐員馬毅如君等出發。竟慨然曰。老如馬君。爲興學救國。尙如此壯行。凡屬國民。應盡義務云。女士乃樂捐銀五十元。區區女流亦知奮仁不讓。觀該女士與雲地北京樓侍女林美英誠可媲美矣。昨都期度埠有香山某女士捐銀五元。又批李拂坤西大學女教員錫士頓。亦捐銀五元。尤爲可嘉。觀此女流。尙知捐資助學。我台僑可以興矣。

### 銀行被劫

柯京電。距此間廿六里遠。有一小鄉名波吉。初八夜十二時許。有兩賊戴假面具。潛登該村國家銀行樓上。司理住房內。司理係田女士。借伊母同居。盜賊入室後。用鎗指嚇。迫令開銀櫃。劫去銀八千元左右。從容遁去云。

### 規定紙料之供給

柯京電。初七日市民報宣言。謂政府准于本星期提出法案于議會。強迫加拿大紙料東家。須以製成之紙料百分之十。供給本國印刷諸人。蓋以此數而後足供應用。至紙價若干。案內未有提及。查上禮拜六全國報社聯會。增具呈國會。懇其規定紙料價格。宜照現時合同上所定爲當云。

### 育才社兩週紀念預告

本社定於是月十三號(即禮拜日)爲兩週年之紀念統請我 洪門昆仲及各界諸君子屆期光臨助慶爲盼此佈  
統請 籌安  
比尹育才閱書報社同人啓

Yuk Choy Library Bevan, B. C.

雲哥 永 安 藥 房 華埠

自製各項膏丹丸散  
參茸補腎丸 每打三元  
刀傷跌打丸 每個五毛  
神效白濁丸 每服壹元  
經驗疔疔散 每樽一元  
斷根癰藥散 每樽五毛  
陳皮加應子一兩每打五  
陳皮丁香梅庄五  
同昌記自製各色麻糖  
糖蔴色各禮送西中製精

WING ON CO.  
32 Pender St. W. P. O. Box 1264  
VANCOUVER, B. C.

CHONG HING CO.,  
Georgia Street E.  
VANCOUVER, B. C.

昌興公司

專辦坎屬農場出產蔬菜發行兼零售本公司新裝大小自働貨車二輛兼接僑胞運載事業本公司貨車重量能載三噸餘搬運非常快捷特爲利便起見僑胞顧用之時間不論早晚均可應命且取價從廉如蒙委託格外歡迎

▲喊線(失磨) 九五二四

司理人劉 卓 金 藏 全 啓

訪尋家兄

會邑天湖羅岡村人黎宇茂彩一向在雲埠傭工樓身經有數年因前三四年往晏且由省做碼頭工至今有數年之久未有書信通傳查無踪跡不知落在何處現有信到來弟處無從投遞故特登報訪尋倘有兄弟親朋知茂彩下落者祈即報知雲埠連建社便知抑或茂彩兄見此告白亦早日報知可也

弟黎揚啓

Dart Coon Club 5 Pender St. Vancouver B. C.

孖龍銀行今朝(每百)八十四元式

林禮斌 啓事

自來大兵之後。必有凶年。迺者歐戰告終。而糧食之缺憾。於茲爲甚。即以粒米而論。實爲我華僑日間不容稍缺。因思用途既廣。而來源不易。價值易於加增。本主人悉本先哲移粟之苦衷。不辭跋涉之苦。返歸祖國稟准政府。辦得一幫上好白米到來。爲減價救濟起見。茲四庄每包沽銀五元二毛五先。若不趁此時機而來。吾恐無多之米。不難立即沽楚。爰登報章。俾同胞諸君。所共知焉。此佈。

總發行域多利金福源有限公司司理林禮斌謹啓

雲高華 金福源支店 協勝隆

代理處 二一埠

再生醫院

黃煥劍先生外科中獨一無二之聖手也日前吾妻右乳生瘡異常浮腫痛不可忍弟經延中西醫生調治將經旬旬而頑瘡痛腫如故四顧傍徨莫知所措後得知交友薦到雲埠求家先生煥劍親詣吾家割家先生用藥得宜內服外敷僅及兩日而痛腫悉除雖難陀再生其神効不外如此弟感先生之恩無以爲報特誌數言以表先生之功并爲患病者示之津焉

六月五日 叻吃利生店東黃寶珠頌

Gim Fook Yuen Ltd., 557 Carrall St. Vancouver Branch Vancouver, B.C.

域多利埠司理林禮斌啓



總發行所大塚製藥房







大木造面

●●●日軍爲過激派擊敗

和局問題

源 生 泰 黃 文 德  
VANCOUVER, B. C.  
Yuen Sang Tai Co. 504 Main St.

D. K. BOOK CORRECT  
CLOTHES  
117 Hastings Street West 117  
Next doorto Woodward



▲講錄矢舞三三二八号

民國九年五月二号

司理人 司徒文和 謹啓

鄭錫民

單衣偈招人承頂如有梓里欲承此生意者請來本店面議

廣新啓



廣東新聞

國會選演近訊

孫文伍唐等所主張另組一府一事。已見前報。茲聞在滬國會議員。昨接來議員由滬來電云。唐繼堯對於雲南設立軍府。極端贊成。已在積極籌備中。代表日內即可派出。對於國會選演問題。並主張又進一步。擬聯合西南各省各軍。一致電迎。議員方面。昨在上海懷白運路通訊處。開談話會。到會者一百二十餘人。大多數主張選演開會。岑莫方面。聞唐繼堯歡迎在滬設立軍府及開國會等事。倘一旦成爲事實。則滇軍府有總裁四人。於西南內政外交。關係至鉅。日來岑莫頗召其同系要人會議。籌對方針。現決定等策。擬與陸榮廷溫宗堯。聯銜通電。否極雲南軍府國會。陸榮廷昨已覆電贊同。並電北政府。對於舊國會及唐繼堯頗致非難。並謂國會與軍政府萬一移滇。榮廷絕無服從義務。又謂滇軍當局圖政性境。廷起自草莽。視戰如家便飯。絕不爲所恫嚇云。岑氏近以能決時局問題。須與榮廷商酌。擬日內赴桂。行。詳爲商榷。又聞在滬議員提議宣布岑陸罪狀。並決定各省各推一人。担任籌備國會選演事務。除新舊甘肅廣西無人外。其餘甘寧省區。皆推定一人。籌備經費。已由參院王副議長。向滬上商家暫借小款。以資籌辦。及維持在滬同人之現狀云。

岑陸之局部議和

兩廣局勢和計劃。爲政桂兩系所包辦。此次北江之戰。事。與國會之移遷。府之改組。皆由包辦議和所致。刻聞自陸氏派鄭讓于抵京後。岑莫氏派郭椿森抵粵後。所有權利交換條件。實較從前大有讓步。聞此項和件之成立。當以兩廣取銷自主爲前提。昨莫氏親到軍府秘密磋商。即爲此事。惟內容非常秘密。其詳不可得聞。想時局如斯。前途將有非常變化。閱者拭目俟之。

黃業興呈報槍決大隆洞匪

督軍昨據黃業興飛報。親督所部各營。剿辦大隆洞匪。分路搜剿。搜至附近之正坑地方。突遇伏匪由山巖開槍射擊。該匪首趙光昌等兩幫共匪三百餘人。各自統率。分成小隊。鏖戰二晝夜。斃數十名。生擒二十餘名。奪長槍十餘枝。起出被擄男婦十餘口。匪乘黑夜潰散。我軍跟蹤追擊。但是日大雨。未便窮追。飭暫收隊。所獲各犯。已分別訊明。即提黃二氏何氏等十八人押至台山廣海法場就地槍決云。

曲江學界檢貨之認真

曲江學界聯合會。檢貨異常認真。每日派休班學生。赴韶州車站及西河尾兩處。分水陸檢查。先後檢獲毛巾衛生衣布正紙料玩具。爲數甚夥。除一份交勞資陳列所陳列外。餘均付之一炬。聞近又搜獲甚多。日間又有一箱焚燬云。

廣 永 生 號 廣 告

(舖) (穀) (麥) Kwong Wing Sang  
Phone Sey. 2360 822 Main St. Vancouver, B. C.

- ▲本號現有 黃色魚頭呢 每噸一百二十元
  - 各等麵粉
  - 各等時仔包
  - 早水時仔種
  - 遲水時仔種
  - 各等瓜菜種
  - 又唐山菜種
  - 麥穀麥米草
  - 苡米麥糠
  - 碎米糠
  - 絲苗米粘米
  - 各等花種
  - 各等什貨
  - 各等雀米
  - 各等包線
- 如蒙光顧請移玉步至緬街八百二十式號或致函購取立即付上惠市也
- ▲雲廣永生主人啓

BRACKMAN KER MILLING CO. VANCOUVER, B. C.  
TRADE MARK B & K REGISTERED  
PASITY FLOUR

布列文加有限公司  
專製造卷麥片及  
上等麵食品純淨幼  
潔麵粉并代理維多  
利亞化學公司之種  
植肥料魚骨泥等項  
華友光顧仰祈留意  
光顧是荷

▲承頂廣告  
亞細亞打省製麵粉 Retlaw 之庵派亞 Empire 餐館前日係梁鉅章梁活三人所創今因伊等志圖別業願將該生意舖內傢私貨物全盤出賣與丘繼堯桂一人承受訂期於七月三號在舖交易如前日有關於庵派亞之餐館生意欠到中西人賬項轉帳未清者仰早日到來報知逾期不報足爲自誤至於日後庵派亞之生意盈虧係承買人所得不干賣主之事特登報聲明以免後論此佈  
梁鉅章 梁活 丘繼堯 同啓

QUON LEE Co.  
626 Main St. VANCOUVER, B. C.

均利號  
四時菜蔬生菓專做發行零沽  
諸公光顧 請留意焉  
▲線喊(失摩) 壹三三  
司理人馬 金 全啓

遷舖廣告  
啓者本店向設於本埠卡路街已多年矣久蒙僑胞垂顧感何可言現欲拓張生意特遷往緬街門牌五百零九號即山仔士銀行右鄰照舊營業兼辦西人雜貨並接理匯單由香港中和堂轉交快捷妥當常便自由快車僑胞光顧格外歡迎  
▲電話(矢摩)五一叁六  
乾豐號 馬 大諄謹白

駐城致公總堂佈告  
美國紐約埠致公總分堂定於本年六月十五號舉行開懇親大會爲籌商同建五祖祠並各種種進行事宜凡我加屬各支堂依期派代表赴會磋商一切且藉以聯絡感情切盼

新張廣告  
僑情懇懷。宴會堪娛。載詠授餐。與歌適館。踵門者皆僑胥之士。沾春者爲宴樂之人。餐霞洞裡。借問如何。館娃宮中。要難共擬。本館開設卡路街五百三十七號茲當新張伊始特聘上等廚師烹飪以供嘉客所求諸君子筵肯適我本主人掃徑以迎 賦詩磨八五九雙教鴨腿粉麵 教盅雞飯 揀米粽糕

永發藥房

- 本藥房在美洲金門都街門牌五百四十三號開張包辦奇難雜症內外外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材皆玉桂發客外埠諸君難就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速付上
- |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |        |      |        |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |         |      |         |      |         |      |          |                          |          |                          |                                                                                               |             |                                                                                               |             |
|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|--------|------|--------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|---------|------|---------|------|---------|------|----------|--------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 補腦壯神丸 | 每盒五元 | 補腎壯陽丸 | 每盒五元 | 滋陰補血丸 | 每盒五元 | 內傷吐血丸 | 每盒五元 | 風濕骨痛丸 | 每盒五元 | 拔毒生肌膏 | 每盒五元 | 腳氣腫痛丸 | 每盒五元 | 花柳毒瘡丸  | 每盒五元 | 立止心口痛丸 | 每盒五元 | 立止肚痛丸 | 每盒五元 | 立止霍亂丸 | 每盒五元 | 辟瘟解毒丸 | 每盒五元 | 開胃化滯丸 | 每盒五元 | 止咳化痰丸 | 每盒五元 | 眼科萬應丸 | 每盒五元 | 婦科調經丸 | 每盒五元 | 立止發冷丸 | 每盒五元 | 立止發熱丸   | 每盒五元 | 人參十全大補丸 | 每盒五元 | 雙料牛黃解毒丸 | 每盒五元 | 廿年清遠茶    | 每包一元                     | 九散太多不能盡錄 | 各樣里惠顧請向近地之信局或銀行買民照西字付來無誤 | 付郵費買者自理                                                                                       | 立見全愈        | 啓者弟前染瘧疾之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁諸事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一罐服之今已病癒全愈感其神生之恩無以爲報謹將數言登報俾有病者知所問津焉 | 士加古埠新寧梅宗邦恭頌 |
| 壯陽長大丸 | 每盒五元 | 滋陰補血丸 | 每盒五元 | 內傷吐血丸 | 每盒五元 | 風濕骨痛丸 | 每盒五元 | 拔毒生肌膏 | 每盒五元 | 腳氣腫痛丸 | 每盒五元 | 花柳毒瘡丸 | 每盒五元 | 立止心口痛丸 | 每盒五元 | 立止肚痛丸  | 每盒五元 | 立止霍亂丸 | 每盒五元 | 辟瘟解毒丸 | 每盒五元 | 開胃化滯丸 | 每盒五元 | 止咳化痰丸 | 每盒五元 | 眼科萬應丸 | 每盒五元 | 婦科調經丸 | 每盒五元 | 立止發冷丸 | 每盒五元 | 立止發熱丸 | 每盒五元 | 人參十全大補丸 | 每盒五元 | 雙料牛黃解毒丸 | 每盒五元 | 廿年清遠茶   | 每包一元 | 九散太多不能盡錄 | 各樣里惠顧請向近地之信局或銀行買民照西字付來無誤 | 付郵費買者自理  | 立見全愈                     | 啓者弟前染瘧疾之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁諸事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一罐服之今已病癒全愈感其神生之恩無以爲報謹將數言登報俾有病者知所問津焉 | 士加古埠新寧梅宗邦恭頌 |                                                                                               |             |
- ▲醫花柳症 天下無雙  
啓者予前染花柳白濁之症遇身行毒遍身癢癢四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花柳丸一罐服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花柳丸也予感先生厚恩謹將數言介紹俾有疾者知所問津焉  
古邑海城新會縣東生啓
- ▲壯陽長大丸 眞係有功效  
劉小初先生患虛弱等症因先天不足向來身體多病自發以來來事不舉見色花柳遺精滑泄流不止四肢無力行動艱難形容枯槁屢服中西藥全無功效後到先生處方脈而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病癒全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉  
金山大埠新會黃飛虎頌
- WING FAT 643 Grant Avenue San Francisco, A.C.



**利照恒**  
**HUNG LEE & CO.**  
Po. Box 1416 61 Pender St. E.  
Phone Sey. 4053  
Vancouver, B. C.

本店專辦山油糖茶米京菜海味食品  
及什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛  
什四時瓜菜各種罐頭等項發客  
刺以自來米豬宰製臘腸臘味其味香甜  
適口大為顧客讚美如蒙光顧定必從廉  
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉  
▲誠線時四〇五三  
司理人鄭華照謹啓

▲嶺南酒樓重修開市廣告  
嶺南酒樓人少少者情于杯酒。南方佳客。偏多取樂于名  
茶。況際茲春色繁華。正名士買醉之候。春光綺麗。是  
雅人消遣之時。本樓現加意修飾。煥然一新。廚師精巧  
。極山珍海錯之奇。侍女周旋。盡心悅神怡之樂。茲擇  
三月十號開市。(即禮拜二)深望親愛僑胞。留心賜教  
。俾能歡迎。謹此奉告。  
中華民國三十四年 二月廿日  
嶺南酒樓主人謹啓

代理  
**號安均**  
**QUON ON**  
P.O. Box 243 Phone 1878  
529 Cormorant St.  
Victoria B. C.

告廣舖遷  
**號安均**  
**QUON ON JAN**  
137 Pender St. E.  
Phone Seymour 7880  
529 CORMORANT ST. VICTORIA, B. C.

啓者本公司往來遠東  
輪船日前爲政府調用  
因未能接洽華僑客位  
今已妥辦自後可能應  
續有船接載客位至各  
船行與抵埠均可依  
期仰旋東  
諸君留心請移玉到代  
理人處寫信便妥特此  
奉告

船公司  
名益臣  
六月五日到  
六月六號開

**軒新圖**  
件文小大西中印承  
**HO SUN HING**  
Phone Sey. 1113  
438 Main St. VANCOUVER, B. C.

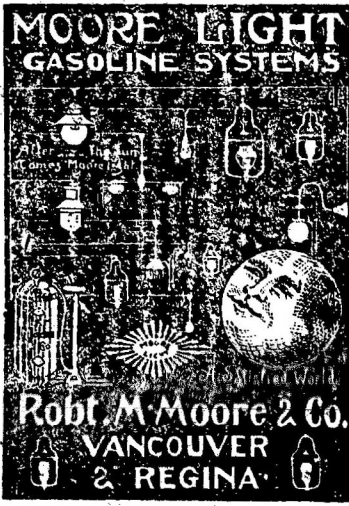
本軒精製  
中西字畫  
巴圖章及  
印色墨水  
登巴字粒  
如蒙同胞  
光顧請銀  
格外從廉

**堂仁同**  
**HONG YAN TONG**

P. O. Box 694 Phone Sey. 9384  
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦  
鮮明熟藥  
參茸玉桂  
油米茶糖  
氈鞋襪  
金銀信局  
諸君光顧  
祖國土產  
膏丹丸散  
委任選揀  
化糕妙品  
送禮香餽  
快捷往返  
望垂青盼  
司理人 黃展雲 披露

**ROBERT M. MOORE CO**  
916-918 Pender St. West  
VANCOUVER, B. C.  
燈連十加亮光

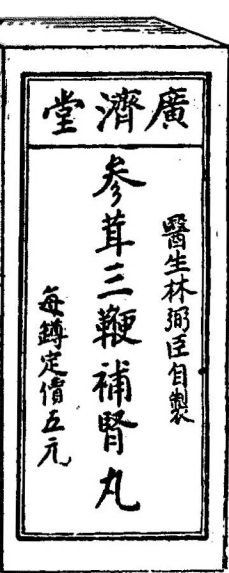


**處信通**  
Chow Lee  
1717  
Gouvernement St.  
Victoria, B. C.

啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極  
讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈  
留意笠畢慶亞公司啓

本堂精製各種丸散膏丹  
跌打之症乃人生最不幸之事也。人不能免。無論何工  
業。偶爾失慎。或跌傷。或撞傷。或扭傷。或挫傷。初時不以為意。料非重傷。血  
無從消滅。或服藥。或敷膏。未得盡善。以致腫痛。日深。每遇天陰。落  
雨。痛即發。時時止。若若。不為調治。定為患。終身。凡係跌  
打。瘀血。未清。者。急用此散。和酒。或熱水。敷於患處。定能散瘀。全愈。  
永無後患。無論遠近。跌打。均能合用。

參茸三鞭補腎丸  
本堂以民爲本。以壽爲先。若何人具有強國之熱誠。必求體  
魄之強壯。欲求其壽。當固其腎。腎爲命門。之所繫。正人身  
之第一機。肉也。腎則體魄強。運籌帷幄。延年益壽。大腎之  
不。若不先為培補。則體魄虛弱。百病叢生。後患何堪。設想本  
堂。有鑒於此。特選名貴藥材。精心研究。製成此丸。凡不  
寒。不燥。不烈。性平。治先天不足。後天失調。色慾過度。腎虛耳  
鳴。精神衰弱。陽事不舉。夜夢遺精。小便頻數。腰膝痠痛。工過  
勞。四肢乏力。腰骨痠軟。頭暈眼花。一切諸虛之症。無論男女  
婦。均皆合用。有病者。服之。其病即除。無病者。服之。能壯陽補腎。益精  
固本。神清氣爽。延年益壽。百發百中。功效如神。誠爲衛生補腎  
活命之金丹也。



醫生林國臣自製  
參茸三鞭補腎丸  
每樽定價五元

跌打散瘀止痛藥水  
此水乃本堂秘製。方選地道藥材。製成。以百草藥汁。與  
酒。質配合。而成。治跌打。刀傷。瘀血。止痛。去風。消腫。無論何種  
風濕。及久遠跌打。瘀血。未清。者。均皆合用。屢試屢驗。奏效如  
神。誠爲跌打。刀傷。風濕。之聖藥也。



林國臣跌打藥水  
注意  
意寶

跌打之症乃人生最不幸之事也。人不能免。無論何工  
業。偶爾失慎。或跌傷。或撞傷。或扭傷。或挫傷。初時不以為意。料非重傷。血  
無從消滅。或服藥。或敷膏。未得盡善。以致腫痛。日深。每遇天陰。落  
雨。痛即發。時時止。若若。不為調治。定為患。終身。凡係跌  
打。瘀血。未清。者。急用此散。和酒。或熱水。敷於患處。定能散瘀。全愈。  
永無後患。無論遠近。跌打。均能合用。

○我唔信敢就要割  
啓者弟患小腹痛。痛氣一團。閉了二便。辛苦異常。諸藥罔效。  
不得已。請西醫來診。誰料西醫話。謂血管要立刻入醫院。割。  
如不割。恐難保命。惟弟眼見有鄉里。割死者。故不甘願入醫院。  
轉求曹統新先生診治。知其爲東血症。用藥打。出其瘀血。其病  
安。然。表。白。在。于。報。章。知。西。醫。之。謬。華。醫。之。良。並。望。有。病。僑。胞。宜  
審。慎。求。醫。可。也。  
大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○可憐斷脚  
啓者弟次男。年甫四歲。在街上遊。被入街。勝記號。少東。乘。駛  
汽車。無意。撞。倒。小孩。在地。霎。時。吃。驚。傷。傷。無。措。立。即。車。入。醫院。  
用。電。影。出。足。部。膝。下。三。寸。子。骨。已。斷。大。骨。重。傷。幸。勝。記。仁。義。  
出。醫。費。請。曹。統。新。先生。查。會。調。理。九。次。共。計。二。十。天。幸。小。兒。全  
愈。跳。舞。如。未。傷。之。初。謹。誌。片。言。以。表。先生。醫。術。之。功。焉。  
寓。屋。嶺。八。街。三。百。八。十。九。號。二。層。五。號。增。城。伍。耀。光。拜。謝

○幸遇良醫能益壽  
弟。逾。花。甲。上。看。年。四。十。年。所。食。固。無。生。鮮。所。居。亦。無。定。處。風  
霜。飽。受。雨。雪。紛。淋。幸。遇。良。醫。調。理。安。詳。今。春。初。覺。覺。眩。咳。  
嗽。全。身。骨。痛。口。乾。無。液。飲。食。不。思。繼。而。裏。急。後。重。不。停。如。廁。  
入。虛。羸。短。氣。呼。吸。不。能。接。續。腰。重。如。帶。五。子。錢。舉。足。難。行。百。步  
形。容。日。削。百。病。叢。生。自。思。壽。元。何。能。久。持。得。出。地。子。兄。弟。相。見。  
幸。宗。叔。仁。慈。代。賃。房。舍。照。料。不。辭。勞。瘁。求。曹。統。新。先生。每日  
診。治。醫。理。月。餘。幸。得。百。病。消。除。殘。軀。復。健。特。登。報。端。以。表  
曹。先生。益。壽。之。功。焉。  
寓。大。埠。長。臣。街。六。百。七。十。四。號。三。層。九。號。曹。昌。劉。錦。上。言

○顯出我華醫手段  
弟。在。華。參。士。度。埠。務。參。士。度。大。旅。館。做。工。因。用。上。落。升。降。機。失  
足。由。三。層。墜。下。二。層。凸。出。左。便。脚。眼。較。骨。車。主。立。報。燕。梳。館。填  
寫。口。供。即。入。醫。生。房。醫。理。七。星。期。未。能。見。效。轉。用。別。西。醫。治。理  
三。禮。拜。仍。然。無。效。其。脚。眼。反。出。脚。板。底。腫。厚。甚。痛。要。扶。棍。又。住  
夾。底。客。房。步。移。其。脚。眼。反。出。脚。板。底。腫。厚。甚。痛。要。扶。棍。又。住  
入。醫。院。將。兩。邊。脚。眼。割。開。正。其。骨。約。四。個。月。醫。費。四。百。餘  
元。始。能。安。當。云。當。時。弟。之。雖。乃。不。用。自。憐。醫。費。回。念。一。醫。未  
愈。兩。醫。無。功。至。第。三。醫。如。能。奏。效。雖。受。痛。苦。猶。不。足。惜。萬。一。再  
求。曹。統。新。先生。診。治。了。終。身。日。夜。想。來。於。心。無。主。特。將。情形。轉  
以。愈。爲。喜。倘。或。不。能。監。住。入。醫。院。割。之。幸。先生。能。醫。則。自。憐。醫。費  
其。總。理。確。商。決。用。唐。藥。該。公。司。亦。肯。願。支。藥。費。先生。遂。出。其。手  
段。先行。整。正。脚。眼。骨。次。投。內。服。外。敷。僅。兩。月。步。履。安。然。如。常  
多。矣。用。登。報。端。俾。患。跌。打。諸。君。知。津。而。治。焉。  
寓。務。參。士。度。埠。廣。東。台。山。五。十。號。龍。頸。村。馬。觀。連。表。白

新統曹  
脈方外內  
跌打之症乃人生最不幸之事也。人不能免。無論何工  
業。偶爾失慎。或跌傷。或撞傷。或扭傷。或挫傷。初時不以為意。料非重傷。血  
無從消滅。或服藥。或敷膏。未得盡善。以致腫痛。日深。每遇天陰。落  
雨。痛即發。時時止。若若。不為調治。定為患。終身。凡係跌  
打。瘀血。未清。者。急用此散。和酒。或熱水。敷於患處。定能散瘀。全愈。  
永無後患。無論遠近。跌打。均能合用。



**英昌隆**  
Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
P.O.B. 514 Victoria  
啟者本店開張於城多利數十年于茲矣專辦  
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色  
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價  
從廉接滙香港舊信銀兩快捷異常代理日本  
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許朱店生營  
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎  
**域多利英昌隆**司事人啓  
李進



### 加屬台僑捐建台山中學校舍城雲 車三垣籌辦所佈告第二期捐款

廣多利埠

黃華翁一千圓 馬綏俊二百五十圓 致公總室 黃傳廣

李偉發 趙安國 李初錦 李偉祺 黃傳廣 黃世球祖

馬煥炯 馬月俊 馬遜修 黃仁讓 李傳芳 伍時愛

林亮德 李周 李澄明 陳德傑 蔡傳發 李文惠祖

林銘德 林學紹 李慶宏 李元煥 李修文 黃煥傳

黃傳理 陳重權 鄧有為 李奕參 伍會學 李來沾

李環南 陳舜熊 劉維棟 吳良泮 吳應銓 吳厚儒

李鈞奕 致公總室閱報社各五十圓 林德捷加捐二十

阮華君 三十圓 新會林立榮 黃華浩 余瑞中

黃統華 黃華現 黃華鼎 李翁南 李沛來 曾儒沃

李偉明 馬最林 余庭中 余霞和 余序中 李奇南

李康來 吳天輔 林振華 黃利民 李仁義 陳揚業

陳維典 李鳳來 陳宗緒 黃公寬 伍尚賢 黃集賢

伍洪培 李王聖 甄明銓 李衡南 陳大瑤 雷宜治

劉博維 劉希芳 鄭熙敬 李彥來 李燕來 駱世沾

駱際美 駱文啓 劉石寶 黃廣猷 吳厚旋 黃有倫

陳宗流 以上各二十圓 魏天祥 蔡箕沛 王擴慶

王廷治 馬順俊 伍伯中 林德參 李愛來 李捷業

蔡傳彩 劉儒錦 孔鳴 孔珩 魏雲 李捷業

欽學 學禮 希晉 學權 每十圓 龔賢清五圓

伍學棠 林學發 各捐白圓 雲高華埠

朱光耀 朱佐文 黃燭德 黃傳煜 黃節章 陳仕顯

林學慈 譚煥 每五十一元 伍洪鉅十元 伍富翹

葉健槐 羅達炯 蔡維盛 各二十元 林雅德加捐卅元

黃增業二百五十元 李學仁 陳孔麟 張炳基 各百元

黃賢五十元 黃派賢二十元 伍顯 馬心倫 各十元

域埠總所已將籌捐簡章及勸捐緣  
部分奇於加屬各埠求邑僑捐助建  
校善欸但恐郵寄未能普遍有違各  
梓里見義勇爲之熱心爲此無論某  
埠台僑如有未收章程及緣部者統  
請照下列住址示知當即如命付上

#### 英倫通訊處

Ning Young Yee Hing Tong 538 Cormorant St.

P. O. Box 108 Victoria, B. C.

寧陽餘慶總堂佈告



## 補腎丸

治主

- 一治腎虛精冷無子嗣
- 一治腎虛血少腰膝痠軟
- 一治房事太過陽痿不舉
- 一治病後失調四肢無力
- 一治腎虛不固夜多小便
- 一治腎虧氣弱大便結
- 一治腎虛過度頭暈眼花
- 一治腎虛遺精夢泄
- 一治心腎不交夜夢遺精
- 一治心驚神亂夜寐不安
- 一治多食寒涼飲食不進
- 一治工作辛苦面黃骨瘦

此丸重用大參鹿茸海狗鹿膠三鞭及上品補腎固精之藥  
妙法炮製專補命門真火善治腎虛遺精九男子氣虛血少  
精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添  
精益髓之妙非尋常補腎丸所能比也

以上治症不論男女老幼此丸皆宜而無損陽之弊補火仍有滋水之功因其重  
用人參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利  
而無一弊如能常服自然體健神旺諸病不藥而愈誠補腎之聖丹強種之要藥也  
(服法)早晚各服一錢重症每服二錢溫水吞下

每盒每盒二元半  
大盒每盒五元  
小盒每盒二元  
雙料每盒五元

五洲大藥房參茸三鞭補腎丸

ENG CHOW CO.  
104 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.



## 衛生酒

此衛生酒乃遵依萬國藥方  
配製經英國皇家醫生許可  
確為補身之用人均可購飲  
無犯子禁酒之例無論住房  
旅館餐館隨便酌飲大有  
補子氣力而益衛生請嘗試之

價目

- 每樽一元每打十元
- 每樽二元每打二十元
- 每樽三元每打三十元

各埠行商代賣  
批發格外克己

ENG CHOW CO.  
104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

### 催繳緣部

啓者本堂接到云寧公堂來函內稱前日發出籌建雲寧公堂  
之緣部今尚未繳齊請即代爲催收等因本堂爲此屬屬機  
關應負催收之責除另函催收外理合將情佈告仰未經將部  
繳回者從速繳交以清手續而維堂務是所切盼  
計開未經繳部之埠列下  
滿地可 列必珠 墨巧老 雪汝 甲恩喜路 比尹  
五洲錄 釐車役 加麟貓 片臣 亞板汝  
五月六日 致公總堂啓

### 華友注意

本公司代理租賃房屋商店住樓以及其他各種如意者請來  
面議  
J. R. Jacobs & Co. 245 Hastings St. E.

### 李隴西總堂佈告

本堂建築斯樓於民國元年。其所由來  
者久矣。有事得所排解。無事萃以聯  
歡。意甚美焉。第回溯倡建之日。方謂  
有所恃以成斯舉。然後從而經之營之  
也。所恃者何。恃乎諸兄弟熱誠襄助  
之力也。所謂熱誠襄助者何。惟在每名  
額助此五員之堂底金也。夫集腋可以  
成裘。爲山應聚衆土。曷有異於此者  
。不圖數年來。所收入之堂底金無多  
。而於建築時所支過之款。至今仍未  
之抵補。倘兄弟中有未交堂底金者  
。渴望從速賜來。俾藉此以維持於永久  
。而堂基日固矣。不然。資將焉籌。并  
擬此後未交堂底金之兄弟。其或有意  
外大小事。概當以度外置之者。特登  
報章。用告同宗兄弟。幸勿視為子虛  
是所切禱  
旅英屬伯叔兄弟鑒  
Lee So 971 Yates St. Victoria B. C.  
Wah Sun Co. 1620 Government St. P. O. Box 189  
VICTORIA, B. C.  
民國九年四月吉日 域多利李隴西總堂同人披露

### 陳穎川總堂啓事

公啓者本堂自成立以來。着着進行成績。早者足見我昆仲之  
熱誠。堪爲嘉獎。惟基礎有定而籌建之事。實不容緩。止宜珍  
時而興。諒諸昆仲共表同情。惟上年爲此。曾頒發緣簿。以遍佈  
各埠。但多次催促。仍有未付回者。懇各埠昆仲。立即將前發緣  
部繳回。以免延擱。本堂公議。如于是年尾。不將堂底繳交者  
。主出牛加收二九共十元。另於每年加額徵收。母得異言。仰共  
鑒焉。特此佈告  
民國九年 五月一號 加拿大陳穎川總堂啓



# 俠少年

(續)

愚菴

少年復發言曰：適觀小渚，盜必聚。嘯其間。今晚不免被其劫。吾主僕兩人思欲殺之，逮人少恐不濟。事。君等如有壯膽者，可隨吾行。則下手甚易。于是衆中稍膽者皆應之。得七人。周生亦在其列。少年乃令七人各持武器，嚴守船側。而少年則伏於船首，令其僕守船尾。並堅囑各人勿得輕移一步。衆皆領之。分撥已定。人聲寂寂。二更向盡。遠聞小渚鳴牛角。其聲烏烏然。少年急呼舟人熄燈。屏息以待。微見一燈。其細如星。冉冉而來。少頃。盜舟已至。燈亦隨滅。少年竊視之。盜約廿人。但見爲首兩盜。挾刀一躍而登。少年急揮以劍。其一中股。倒擲于水。一則中其脅。顧莫能興。盜知遇敵。紛紛躍上大船。刀劍齊發。猛向少年攻。少年之劍。鬼起鵬落。衆盜乃不能損其分毫。須臾。盜或失肘。或失股。或斷其項。或中要害之區。喧然之聲。震使。水花與血光並。乃喚舟人出。令舟人共舉盜屍沉諸海。復以篙撐船。諸事已皆。乃返船而坐。舟人羅拜之。叩其姓名。堅不道。惟含笑而已。獨周生慕其爲人。請爲弟子之職。曲盡誠。卒不納。明日舟抵平海。衆既上岸。各取路程。惟周生獨追少年。而少年行絕。瞥眼已渺。懊喪而返。意者此少年殆亦劍俠之流亞歟。

## 清代秘乘

猶有黃花晚節香

張傳楷。字睿斌。順天人。由宗人府供事。積勞保至知州。因家貧不能分發。沉於下位。其平居爲人沈

## 大漢公報雜錄

中華民國九年

### 北堂雅頌

始路致公堂開幕各地敬贈祝詞。英雄與事業。成就本無常。潮流與運會。貴以共將相。遡厥我五祖。少林走劫場。匿居幾行省。不敢聲名揚。組立秘密會。羅致各賢良。道義相貫向。除暴兼勸強。二白數十載。興漢心不忘。迨至歲辛亥。革命起武昌。惟我黨中傑。應時輔翼匡。推翻滿政府。還我漢家疆。共和新肇造。洪門史冊香。正式大社會。民國頒表彰。開放昔秘密。夙願慶相償。從茲謀福利。責任正孔長。教育興實業。旁求恐不遑。懇親聯聯絡。共謀黨勢張。報功而崇德。堂構宜急倡。海外相繼起。聲勢駕兩洋。嘉爾始路埠。昆仲志軒昂。乘勢出智慧。建茲廣大堂。雲蒸霞蔚蔚。五彩相輝煌。良辰慶開幕。日麗綺風光。嘉賓欣踴躍。文物式琳瑯。馨香陳俎豆。肅穆薦

### 談屑

頃報紙喧傳。海軍被北廷收買。鼓輪北上矣。一聲歸去。真是急煞岑老三不少。程璧光。好端端的被陸軍買兇槍斃。海軍官佐。會不爲之實力究追。致令覆盆莫雪。今又領得五十萬。作再離離矣。老程有知。當必慨然。海軍駐粵三載。各爲護法。然北廷非法。桂系毀法。未嘗一聲彈劾討之。建白毫無。進取未見。祇同促如轅下駒。月賺經費數萬元。今且甘爲豬仔。咄咄。海軍之人格。

### 詩界

#### 代仿元真遺悲懷韻

吊輕死者 (孫卓)

其 三  
閒坐悲君亦自悲。浮雲富貴又何時。  
顏回天壽原關命。聶政悼亡猶費詞。  
攜手同車無所望。判袂舉案更難期。  
替人銀燭常垂淚。哭汝平生未展眉。  
其 四  
天生天殺數難逃。兩刃交兮折寶刀。  
剩水殘山誰收拾。青燐白骨動啼號。  
幾家野哭疑人鬼。四海平風起浪濤。  
空際停戰飛艇盡。陰雲仍擁月輪高。  
(已完)

### 籌建台山中校徵聯鼓吹小啓

吟風弄月。乃文士之豪情。琢句聯詞。爲雅人之樂事。技擅雕蟲。雖云小道。樓閣造鳳。定推高才。况復聯壇逸韻。最易動人。以故建校培材。求將伯。宋香屈豔。借助。絕妙好辭。謝草江。鼓吹。淋漓大筆。海外豈無曹子建。七步能成。僑界定多李謫仙。萬言可待。聲蜚藝苑。任爾舒懷。逐鹿吟場。看誰捷足。此日徵聯。遺興。賞格之徵。海內。出榜。佳什之流傳。獨遠。如蒙不棄。尚希。賜教。

#### 聯題鳳頂格

由七字起長短體裁各聽其便不收卷資取錄壹百名限新曆八月十號截收異日中校告成將聯擇尤刻石以資賞識而留紀念聯卷彙送柯京副領事

#### 趙宗壇先生評閱

賞格列後

- 第一至第三名各賞金牌一面
- 第四第五名各賞銀四元
- 第六第七名各賞銀三元
- 第八至第十名各賞銀二元
- 第十一至二十名各賞銀一元
- 第二十一至三十名各賞銀五角
- 第三十一至四十名各賞銀七毫五
- 第四十一至五十名各賞銀五毫
- 第五十一至一百名各賞銀二毫五

殿軍賞金牌一面

庚 啓

諸中約先生收

Quong Man Fung P.O. Box 98 Victoria B.C.

### 加屬台僑捐建中學校促進會同人啓

啓者本會同人等。爲促進加屬台僑捐建中學校。特設此廣告。凡我僑胞。如有意捐助者。請向本會接洽。定必竭誠服務。不勝感禱。

#### 新張廣告

本店開設域多利哥夫文街門牌一十零八號。專辦祖國油米福食雜貨生意。茲新張伊始。取價極廉。以圖久遠。交易如蒙各僑胞惠顧。請照上列西字附來。定必週旋。郵局信箱二二〇〇。講線 七三〇。

司事人 鄧錫文 全啓

葉拔卿

### 隆昌益

YICK CHONG LUNG  
P.O. Box 213  
Vancouver, B.C.

啓者本店專辦唐山蘇杭油糖酒米京菓海味。各江鮮明什貨俱全。諸君光顧。定必價值廉。以圖久遠。交易接洽。香港書信。銀兩快捷。異常妥當。無誤。

舖在溫哥華廣東街門牌三號

講線 (四座) 一〇〇三

益昌隆號 司理人 鄭榮榮 夏拔露

### Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E. Phone Sey. 1291 Vancouver, B.C.

啓者本堂設在雲高華片打街門牌八拾七號。專辦唐山各省地道藥材。參茸玉桂。正字號各家膏丹丸散。并自製應效膏丹丸散。發客又聘有內外各科醫士。寓內精究男婦內外全科。如各埠僑胞。遇有疾病。未能就診者。請將病源詳述。并親照上列門牌。寄來本堂。定即照症。發藥。從速。附上海新張伊始。貨物極爲鮮明。價值格外克己。務求合諸君雅意。以圖久遠。交易。茲特登報。達伏希垂青。

▲茲將本堂自製丸散列後

- ▲參茸鹿鹿補腎壯陽丸。每料價銀拾二元。半料六元。每兩價銀一元二五。
- ▲龜鹿滋陰生水丸。每料價銀十一元。半料五元九毫。每兩價銀一元一五。
- ▲參茸武溪大補丸。每料價銀十二元。半料六元。每兩價銀一元二五。
- ▲參茸寧神定志丸。每料價銀八元。半料四元。每兩價銀八毫五。
- ▲天王補心丸。每料價銀六元。半料三元。每兩價銀六毫五。
- ▲新蛇祛風逐濕丸。每料價銀六元。半料三元。每兩價銀六毫五。
- ▲夜夢遺精丸。每料價銀九元。半料四元五毫。每兩價銀九毫五。
- ▲應驗珠珀白濁丸。每料價銀三毫五。
- ▲靈驗化痰順氣止咳丸。每料價銀二毫五。
- ▲哮喘吐氣丸。每料價銀二毫五。

容月池先生方脈寓內

### 龍鳳禮餅

再啓者本店多開一字號名曰三才號。專做龍鳳禮餅。與各色餅食。俱全。現新張伊始。志在揚名。其門牌名。相同。如蒙各埠僑胞。賜顧。或寫三才號。或寫延年堂。均可。若有函索。付來。取貨。定即依命。從速。付上。是荷。

電話 (詩座) 壹二九壹

雲高華埠 延年堂 司理人 盧宗琦 同啓

三才號 黃順和

### 生利押新張廣告

本號生意開張伊始。歡迎僑胞來顧。舖在緬街五百〇六號。李勝鐘。公司後邊。由尾門直進。便是。李祿承接油漆。寓內電話。簡失。三七四九。

司理人 李經啓

啓者弟有自由車。出賃。專接往來行李貨物。無論地之遠近。時之早晚。均可應命。同胞。賜顧。請來廣東街二號。華安祥。便知。

▲喊線 (失磨) 八六五八



12

# 花柳專科



搜毒惡除  
此藥專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不備。此藥乃本堂秘傳，功效如神，誠為救世之良藥也。

## 姚樹南治花柳百病天下無雙

自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一回此乃天下第一奇藥，專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不備。此藥乃本堂秘傳，功效如神，誠為救世之良藥也。

### 一見良醫百病消除

大國手醫姚樹南先生，醫術精湛，活人無數。凡患花柳百病者，經其診治，無不藥到病除。先生之醫德，實為後世之楷模。

### 萬家生佛救世靈丹

此藥專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不備。此藥乃本堂秘傳，功效如神，誠為救世之良藥也。

### 救世火坑同再造

大國手醫姚樹南先生，醫術精湛，活人無數。凡患花柳百病者，經其診治，無不藥到病除。先生之醫德，實為後世之楷模。

### 恭頌良醫

姚樹南先生醫術精湛，活人無數。凡患花柳百病者，經其診治，無不藥到病除。先生之醫德，實為後世之楷模。

## 葉成記

SING KEE  
891 Columbia St. R.O. Box 655  
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食，雜貨，紅瓦，鐵器，磨房，各種雜貨，應有盡有。價格公道，歡迎光臨。

## 樓師狀有金溫

W. A. Cumyow Offices  
201 & 202 Molson's Bank  
Building 150 Hastings St. E.  
Vancouver, B.C.

料理衙門移民事務，蒙委託請移玉面商便安。

## 五色旗

五色旗 (普市咳) 每打二毫半  
孫中山 (元帥裝) 每粒二毫半  
孫中山 (顏色鈕) 每粒二毫半  
孫中山 (文明裝) 每幅銀二毫

## 萬勝隆

Man Sing Lung Co.  
Phone Sey. 1431  
92 Pender St. East  
Vancouver, B.C.

本號專接修整水龍喉，井裝冷熱水龍燈，自來火等件。自備大車裝載，各樣器具，到門修整，甚為便利。以廉價相就，華友光顧，上電話通知，從速。電話：詩慶參九號九。

## 葉成記

SING KEE  
891 Columbia St. R.O. Box 655  
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食，雜貨，紅瓦，鐵器，磨房，各種雜貨，應有盡有。價格公道，歡迎光臨。

## 樓師狀有金溫

W. A. Cumyow Offices  
201 & 202 Molson's Bank  
Building 150 Hastings St. E.  
Vancouver, B.C.

料理衙門移民事務，蒙委託請移玉面商便安。

## 五色旗

五色旗 (普市咳) 每打二毫半  
孫中山 (元帥裝) 每粒二毫半  
孫中山 (顏色鈕) 每粒二毫半  
孫中山 (文明裝) 每幅銀二毫

## 萬勝隆

Man Sing Lung Co.  
Phone Sey. 1431  
92 Pender St. East  
Vancouver, B.C.

本號專接修整水龍喉，井裝冷熱水龍燈，自來火等件。自備大車裝載，各樣器具，到門修整，甚為便利。以廉價相就，華友光顧，上電話通知，從速。電話：詩慶參九號九。